

**Dodatok č. 5 Licenčnej zmluve č. 054/2005 (ďalej len „Dodatok“)**

**Špecializovaný trestný súd**

Suvorovova 5/A

902 01 Pezinok

IČO: 30796130 DIČ: 2020900342

Zastúpený: JUDr. Igor Králik, podpredseda súdu

ako **O b j e d n á v a t e ľ** (ďalej len "Objednávateľ") na strane jednej,

a

**Wolters Kluwer SR s. r. o.**

Mlynské nivy 48, 82109 Bratislava

IČO: 31348262, DIČ: 2020300964, IČ DPH: SK2020300964

IBAN: SK250200000001440643012, BIC: SUBASKBX

Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu BA III, oddiel: Sro, vložka č. 4868/B

zastúpená: Ing. Klára Rábel Glosíková, konateľ

obchodný zástupca: Milan Hučko

telefón: 0910 874 011, email: milan.hucko@wolterskluwer.com

ako **P o s k y t o v a t e ľ** (ďalej len "Poskytovateľ") na strane druhej

Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva o poskytnutí užívacích práv k službe systému ASPI číslo 054/2005 sa mení nasledovne (ďalej len zmluva v príslušnom gramatickom tvare):

Čl. I – Predmet plnenia sa mení a znie:

**Čl. I – Predmet plnenia**

Predmetom plnenia tejto zmluvy je poskytnutie užívacích práv k službe systému ASPI v nižšie uvedenom rozsahu. Plnením predmetu zmluvy sa rozumie zriadenie prístupu k poskytovaným informáciám uvedeným v prílohe č. 1 dodatku číslo 5 a prílohe č. 1 dodatku číslo 4 tejto zmluvy a ich následná aktualizácia. Objednávateľ sa zaväzuje riadne platiť za využívanie systému ASPI.

Aktualizáciou služby systému ASPI sa rozumie doplnenie zmien, dodatkov a úprav predplateného obsahu služby, a to predovšetkým po novelizáciách príslušných predpisov alebo nových vydaniach predplatených titulov autorského obsahu, pokiaľ sú predmetom aktualizácie. Pribežnou aktualizáciou je možné rovnako dopĺňať alebo upravovať funkcie služieb systému ASPI.

Obsahom nižšie uvedenej licencie je:

**ASPI základ** (pozri príloha č. 1 k dodatku číslo 5)

**Autorský obsah** služby systému ASPI (odborná literatúra alebo aplikácie) špecifikovaný v prílohe č. 1. Dodatku číslo 4.

**Licencia:** ASPI Online prístup pre 32 užívateľov + 1 administrátor, denná aktualizácia dátových ASPI serverov (z toho jeden bude pre administrátora)

**Celkový počet užívateľov:** 33 užívateľov (z toho jeden bude administrátor)

**Celkový počet licencií:** 1

**Spôsob aktualizácie služby systému ASPI:** Internetová (RA-denná až týždenná) pre lokálne inštalované databázy (Single alebo K/S) pri službe typu Cloud a ASPI Online prebieha denná aktualizácia dátových ASPI serverov poskytovateľom.

Objednávateľ berie na vedomie a súhlasí, že technické riešenie systému ASPI podľa tohto článku, licencia "Cloud", "Single", alebo "Klient - Server" mu bude poskytované najviac do doby, pokiaľ bude toto technické riešenie Poskytovateľom podporované. Následne bude licencia "Cloud", "Single", alebo "Klient - Server" nahradená licenciou technického riešenia "Online" (systém ASPI na [www.aspi.sk](http://www.aspi.sk)) s počtom prístupov a obsahom podľa tejto zmluvy.

Licenciu "Online" Poskytovateľ dodá Objednávateľovi v predstihu, najneskôr 3 mesiace pred ukončením podpory technického riešenia "Cloud", "Single", alebo "Klient - Server".

**CI. III - Cena a platobné podmienky sa v bodoch 1. až 3. mení a znie:**

**ČI. III – Cena a platobné podmienky**

1. Cena predmetu plnenia bola podľa čl. I tejto zmluvy a v súlade s platnými právnymi predpismi dohodnutá bez DPH a pozostáva z:
  - **Jednorazový zriaďovací poplatok** vo výške 399,00 eur. Po zľave 0,00 eur.
  - **ASPI základ** vo výške 399,00 eur. Cena ASPI základ po zľave: 0,00 eur.
  - **Ročné predplatné autorského obsahu systému ASPI** pre 33 užívateľov vo výške 4.817,71 eur.
  - **Celková cena ročného predplatného služby ASPI** pre 33 užívateľov vo výške 4.817,71 eur.
2. Celková cena ročného predplatného prístupu k službe ASPI v rozsahu špecifikovanom v článku I tejto zmluvy je 4.817,71 eur bez DPH. Táto cena zahŕňa prístup k službe ASPI a priebežnú aktualizáciu dát obsahu systému ASPI, ktorý je uvedený v prílohe č. 1 dodatku číslo 4 tejto zmluvy.
- **Pomerná časť predplatného v prvom kalendárnom roku nebude, t.j. v roku 2024, podľa tohto dodatku číslo 5 už Objednávateľovi fakturovaná.**
3. Ročné predplatné služby ASPI v ďalších rokoch bude poskytovateľom fakturované objednávateľovi už podľa dohodnutých podmienok Dodatku č. 5 a Dodatku č. 4.

**ČI. V – Ostatné dojednania**

Uzatvorením zmluvy vzniká objednávateľovi právo na bezplatné školenie ASPI pre 33 užívateľov.  
,Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky Wolters Kluwer SR s. r. o. v platnom znení (príloha č. 1 dodatku č.5). Objednávateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že sa oboznámil s jej znením a že ju ako súčasť zmluvného dojednania prijíma.

**Ostatné dojednania Zmluvy o poskytnutí užívacích práv k službe systému ASPI č. 054/2005 a jej Dodatkov 1 až 4 zostávajú v platnosti.**

**Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po zverejnení Dodatku v CRZ. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží Objednávateľ a jeden Poskytovateľ.**

Prílohy:

Príloha č. 1 - Všeobecné obchodné podmienky Wolters Kluwer SR s. r. o. v platnom znení

za objednávateľa JUDr. Igor Králik  
podpredseda  
Špecializovaného trestného súdu  
Dňa

za poskytovateľa  
Ing. Klára Rábel Glosíková,  
konateľ  
Dňa

## Príloha č.1

**Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti Wolters Kluwer SR s. r. o. pre systém ASPI platné od 1.1.2023****Čo Vám ASPI prináša**

„Systém ASPI“ – priebežne aktualizovaná databáza právnych informácií v elektronickej podobe obsahujúca dve hlavné zložky – Základ ASPI (publikačný a vyhľadávací program, právne predpisy, voľne dostupná judikatúra a literatúra, bibliografia, uznesenia vlády) a Autorský spracovaný obsah (komentáre, monografie, spracované rozhodnutia, výbery z judikatúr ...). Rozsah informačného obsahu systému ASPI závisí od zakúpenej verzie. Minimálna zakúpená verzia systému ASPI je Základ ASPI. Rozsah zakúpenej licencie je na voľbe objednávateľa. Licencia na používanie systému sa vždy udeľuje ako nevýhradná.

**Aktualizácia dát**

Základným predpokladom kvality poskytovaných informácií je ich aktuálnosť. Pri stálom pripojení na internet Vám poskytujeme možnosť mať prístup k aktuálnym dátam priamo na našich dátových ASPI-serveroch, a to pre tzv. vzdialený prístup – „on-line“ riešenie. Tento prístup vyžaduje len inštaláciu tzv. klienta ASPI (klientsky publikačný a vyhľadávací program). V prípade jeho zmeny je objednávateľ na jeho neaktuálnosť upozornený informačným hlásením programu. Neaktuálnosť klienta ASPI nemá vplyv na aktuálnosť používaných dát.

Pri tzv. off-line riešeniach sa zabezpečuje mesačná DVD aktualizácia alebo denná až týždenná tzv. rozdielová aktualizácia (RA) sťahovaná cez internet. Na vykonanie RA je potrebných 15GB voľného priestoru na pevnom disku počítača (po ukončení aktualizácie bude uvoľnený).

**Dodacie podmienky, doba užívania**

Poskytovateľ sa zaväzuje zaistiť objednávateľovi možnosť užívania predmetu zmluvy do 10 dní odo dňa, kedy od objednávateľa dostane oznámenie, že objednávateľ je pripravený na inštaláciu a teda na prevzatie predmetu zmluvy. Dátum inštalácie alebo deň sprístupnenia dátového ASPI-servera je dňom uskutočnenia zdaniteľného plnenia.

Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté inak, minimálna dĺžka predplatného je: (i) 12 mesiacov, v prípade, ak je zmluva uzatvorená na dobu určitú a (ii) do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, v ktorom bola zmluva uzatvorená, ak ide o zmluvu na dobu neurčitú. Zmluva na dobu určitú sa automaticky predlžuje o ďalších 12 mesiacov v prípade, že žiadna zo zmluvných strán v lehote do 3 mesiacov pred koncom doby, na ktorú je zmluva uzatvorená, nedoručí druhej zmluvnej strane oznámenie, že si toto predĺženie nepraje.

**Cena a plátobné podmienky**

Cena je dohodnutá bez DPH a zodpovedá cene aktualizácií za dohodnuté obdobie (ďalej len „predplatné“). V prvom roku bude fakturovaná pomerná časť predplatného do konca kalendárneho roka; v prípade zmluvy na dobu určitú je možné fakturovať naraz predplatné za 12 mesiacov alebo na celú dohodnutú dobu. Služba je poskytovaná počas celej doby zaplateného predplatného. Zaplatené predplatné sa nevracia.

Ak nie je dohodnuté inak, faktúry budú zasielané len elektronicky, a to na elektronickú adresu uvedenú v označení objednávateľa na zmluve. Elektronická faktúra sa považuje za prijatú objednávateľom dňom odoslania. Lehota splatnosti je 14 dní od dátumu jej odoslania.

**Rozsah užívacích práv, ochrana autorských práv**

Užívacie práva, prevedené na objednávateľa, sú obmedzené výhradne na objednávateľa s právom využitia výhradne na jeho vlastných počítačoch v rozsahu danom zmluvou a pre jeho vlastné potreby. Užívacie práva ani ich časť nie je možné poskytovať ďalším osobám.

Predmet zmluvy je chránený autorskými predpismi a zákonmi o duševnom vlastníctve. Užívacie právo sa udeľuje výhradne na jeho používanie a neoprávňuje objednávateľa s predmetom zmluvy nijako inak nakladať.

Pri citáciách a využívaní Systému ASPI je objednávateľ povinný vždy uviesť aj pôvodný prameň a autora, ako aj skutočnosť, že citovaný text bol vyhľadaný v používanom predmete zmluvy. Objednávateľ je pritom vždy povinný dbať na obmedzenia plynúce z účinného autorského zákona.

**Obchodné tajomstvo**

Zmluvné strany sa dohodli, že obsah zmlúv o poskytnutí užívacích práv vrátane ich dodatkov podlieha obchodnému tajomstvu, a to aj po ukončení zmluvného vzťahu.

Najmä dohody o zmluvných podmienkach, cenách, bonusoch a ďalšie zmluvné dohody zmluvných strán.

Sprístupniť informácie obchodného tajomstva môžu obe strany len v rozsahu a za podmienok nevyhnutných pre riadne plnenie práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo na základe povinností daných príslušným právnym predpisom.

**Technické parametre**

Systém ASPI pracuje v prostredí operačných systémov WINDOWS 7 a vyšší. Niektoré aplikácie (ASPI Navigátor) pre svoju funkčnosť potrebujú min. Windows 7 s IE10 a vyšším. Operačný systém musí podporovať 32 bitovú architektúru (Windows, Unix, Linux). Počítač musí byť kompatibilný s IBM PC/AT, RAM 1 GB, voľná disková kapacita HDD 100,0 MB, Windows 7 a vyšší, Internet Explorer 9 a vyšší, protokol TCP/IP, internet. V prípade inštalácie verzie s DVD aktualizáciou je potrebná voľná kapacita pevného disku minimálne 25GB v deň uzavretia zmluvy. Pokiaľ objednávateľ nedisponuje funkčnou DVD mechanikou, informuje poskytovateľa o tejto skutočnosti ešte pred samotnou inštaláciou programu. Na inštaláciu a používanie systému je nevyhnutné správne nastavenie dátumu a času v počítači užívateľa.

Pre zvyšovanie úrovne a kvality poskytovaných služieb je poskytovateľ oprávnený spracovávať a využívať všetky prevádzkové štatistiky služby ASPI.

**Ukončenie spolupráce**

Objednávateľ môže zmluvu na dobu neurčitú vypovedať písomnou formou v trojmesačnej výpovednej dobe ku koncu kalendárneho roka. Poskytovateľ má právo odstúpiť od zmluvy, ak dôjde k podstatnému porušeniu povinností ustanovených v týchto všeobecných obchodných podmienkach. Za podstatné porušenie sa považuje oneskorenie platby zo strany objednávateľa o viac ako 30 dní, porušenie autorských práv alebo neoprávnené používanie systému ASPI. Zmluva zaniká dňom doručenia oznámenia o odstúpení. Po ukončení platby predplatného alebo po ukončení zmluvy je prístup k jej obsahu ukončený. Týmto nie sú dotknuté práva poskytovateľa na úhradu vzniknutej škody. Ukončením zmluvy nie je dotknutá platnosť ani účinnosť ustanovení, ktoré sa týkajú práv duševného vlastníctva.

**Ďalšie dojednania**

Zmluvné strany sa týmto ďalej dohodli, že v čase vzniku tohto záväzkového vzťahu ako možný dôsledok porušenia svojej povinnosti predvídali s prihliadnutím na skutočnosti, ktoré im v tomto čase boli známe alebo mohli poznať pri obvyklej starostlivosti, škodu, ktorá bude zodpovedať najviac výške dohodnutej odplaty poskytovateľa služby za obdobie jedného roka.

Tieto VOP sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí užívacích práv.

Tieto VOP nadobúdajú platnosť a účinnosť dňom 1.1.2023 a nahrádzajú všetky predchádzajúce, a sú záväzné v plnom rozsahu za podmienky, že sa zmluvné strany nedohodli písomne inak v zmluve alebo záväznej objednávke. Zmluvný vzťah sa riadi platnými právnymi predpismi SR, najmä Obchodným zákonníkom. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky prípadné spory, ktoré by mohli v súvislosti s touto zmluvou a jej realizáciou vzniknúť, budú riešiť najmä vzájomnou dohodou, zmierlivo a pokiaľ možno mimosúdne. V prípade, že sa spor nepodarí vyriešiť mimosúdne, je dohodnutá právomoc súdov Slovenskej republiky.